

بشېنجه سنه

تشرین ثاني ۳۰ ۱۳۱۱

نومرو ۱

۲۵ جمادی الاخر ۱۳۱۳

آبونه بدل

پر سنه ۱۳۱۱ الی ۱۳۱۲
اجرتیه برابر پر وجه پیش ۲۵
طرحه استانیلی ایچون انلاره نام
توان آلتی اوزره ۲۰ غروشه دره

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قاضی کتبخانه -
سیدور، رساله متعلق کافه مشور -
لیت و خصوصیات ایچون (قاضی
کتبخانه سنه) مراجعت اولونور .

نسخه سی ۲۰ باره در

نسخه سی ۲۰ باره در



پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری : اسماعیل صفا)

ایله جریان ایدن مباحثه سوزی براز دها تطویلله حاجت من ایتدیور.

چونکه رفیق شفیقتمز رسمه تفوق ایدن، شعر دکل سوزدر. شعر انسانک جمله عصیه سته تأثیر ایدر! شعر ایله مشغول اولانلر فکرلری خیالات ایله اوغراشمغه حصر ایتدکلرندن علوم ریاضیه وسائرمدن بهره مند اوله مز! رسم مادی اولدینی ایچون جمله عصیه یی او قدر یورماز! بر رسم برکوزل قیزی برشاعرندن قات قات شطارتی کوستررا، کی بر طاقم مطالعه سرد ایتدکلن صکره صنایع نفیسه دن رسمه، شعره انسانی اولدیغی ده علاوه ایلدی. بو صوک سوز یعنی [شعره. رسمه عدم وقوف] کندیلرینی مسئله به حق دخیولدن اسقاط ایدرسده بنده کز ادبیات حرمته کندیلرینی اقتضای ایچون احترامات فائمه خلل کتورمه یه جک بر صورتده اعطای جوابه، تقسمجه مجبوریست حس ایلدم.

فی الواقع سوزده کی تأثیرده انکار قبول ایتمز شیلردندر. فقط سوز شعر اولمق ایچون لطیف خیاللری، تشبیهلری رقیق حسلری و صنایع کلامیه نك الك کوزانی احتوا و علی الخصوص معرف اولدینی شیئه حسی، معنوی بر ایکنجی شکل وره جکندن اصل مرکز تأثیر وقوت شعر اولمق اقتضا ایدر.

مثال:

«دوئیکی کون هنوز آجیلماش ایکن بوصباح
اغانه نسیمی قرار و ترانه نخستین هزار ایله شکفته
اولان شو چیچکه نظر ایله... نه رنگین... نه
لطیف... نه دایر... اباس منقش حکمنده
اولان یار اقلرینی آجوب صاحبده کی درنک احتیاطنه
باق!.. صانکه عارضه حجاب ایله هنوز بر ظل

حسیات حقنده ده قابل تطبیقدر. هر ایکی حالده ده طویقویه، لذته مانع اولان شی توارد افکارک عدم موجودیتیدر. اوزاغه کتمکه نه حاجت! او طور دینم اولک قارشوسنده کی بقالک هر آفشام چالیدیغی کاینجه بنی اینجه ساز طاقندن زیاده متأثر ایدیور. زیرا چوجقلم - پدرمک مأمور اولسی حسیله - هب اناطولیده کچمش اولدیغندن او کاینجه بکا متعدد صولر باشی، جرید او یونلری، کیجه مصاللری ککی هر بری بنجه پک مقدس اولان بر جوق خاطراتمی تحریک ایدیور. حال بوکه بالاخره استانبوله عودتله مکتبه کیره لی اینجه ساز طاقنه نصلسه اصلا دوام ایده مامش اولدیغمدن شمسی الک مؤثر بر تقسیمه قارشو - هر درلو توارد افکارک مفقودیته مبنی - قیدسزلغمی بر اقق قابل اوله مبور.

ایشته بتون شو ایضا حائدن آکلا ثلور که تحولات بشریه یی حصوله کتورن محرکات ثلهدن زمانک دیکرلری اوزرینه اولان عکس تأثیرلری حسیاتده الک زیاده توارد افکار قاعده می سایه سنده اجرا اولته بیلمکده در. بناء علیه تدقیقات حسییه ده توارد افکارک فوق العاده حائر اهمیت اوله جفی طبعیدر.

ابن فکری لطفی



قیریتیک

[مابعد]

کچن نسخه ده یازدیغ سوزلری، شعرک رسمه تفوقی اثباته کافی کوره دک مقصده شروع ایده. جکدم. حال بوکه رفقای کرامدن بر ذات محترم

مہتاب بردن دہا پارلاق، دہا نورانی اولان
 سحر بولو طلری، تماشا سنہ طویولماز بر لطف
 مرکز آسمانن آغوش شرقہ یویان اولور.
 نعمات شطرانہ لرلہ کائناتی شلندیرن قوشلر،
 صحرالره طوغری اوچوشور، طلوعی استقبالہ
 شتابان اولور. بوئانده ملکوردن دہا کوزل برقیز
 خوابکاهندن پریشان بر حالہ جیقار، لطیف بر
 موقعہ بومناظر بدیعہ طبیعی تماشا ایلہ آثار قدرت
 آئینہ حیران اولور. آہ! بو منظرہ... بوتون
 کوکلره مورث هیجان اولور.

ایشته او زمان بہار ایچندہ بہار اولور!

منظوم سوزلرہ مثال:

«بر لطافتی هوا کیم بو شب ای ماہ لقا
 صفوتندن کموش آئینہ دونمش دریا
 ای قر چہرہ ایدر بندہ لرین جلہ رجا
 سیر مہتاب ایدرک قوللرک ایلہ احیا
 نہ دیمکش آتک اون دردینی کورسون دنیا»

ویا

«عالم شکفته باغ مفرح هوا لطیف
 دمار کشادہ نفعہ باد صبا لطیف
 بیگ غنچہنی کشادہ ایدر بر نفسدہ
 اولمازمی هیچ بویلہ دم دلکشا لطیف
 اطراف باغہ قیلمہدہ نشر شمع کل
 اتمکدہ روحی رایحہ جانفزا لطیف
 مرآت جوہارده یوق ذرہ جہ کدر
 ہر سینہ دن کورونمہدہ روی صفا لطیف
 مرغان ترنم ایلہدہ ہر مقامدن
 نقش بہار ودلکش وصوت ونو لطیف»

بو لطیف سوزلری یازانلر، مامر بر قویوچی
 کبی اک صاف الماسپارہ لری اک کوزل نقطہ لره وضع

خفیف و لطیف ایلہ پردہ دار احتجاب اولان سینہ
 پاک و تابناکنی کوستر مکدہ بیج وناب ایدیور. اشعہ
 آفتاب کمال اشتیاق ایلہ او شکوفہ رنگین اوزرینہ
 قوندجہ شکوفہدہ کونشک تابش حیاتبخشاسی مستانہ
 عرض کشایش ایدیور. ہلہ رنگ بو بندہ کی تراکتہ
 ویشانی! لطافتدہ پارل پارل پارلایان ژالہ لره باق!
 بو ژالہ لره او شکوفہ شوہرینہ متحصرانہ انتظار
 ایدن بر عروسہ بکزمہ می؟.. ایشتہ شوہری
 اولان او کوزل کلبک اشعہ زرتار آفتابہ راگب
 اولمش کلیور؟ ہمدہ دیگر بر شکوفہ ایلہ ہم ساق
 التفات اولدیفندن طولانی آیقاری توز ایچندہ.

کلبک شکونہ بہ قونار... آرالزندہ نہ سر
 پکرسہ بکر... نہایت شکوفہ مادر اولور. وقتاکہ
 ایرتسی کون آفتاب تکرار طلوع ایدر... بیچارہ
 شکوفہ دونکی کوزلککنک بر خاطرہ سندن بشقہ
 بر شدہ مالک دکلدر!

ویا

«وقتاکہ مہر زراندود، برج ثورہ دخول ایلہ
 جہانہ اشعہ بہار اولور، شواہق جبالی ستر ایدن بر
 فبارہلر بر طرفدن وزانی نسیم سحر و دیگر
 طرفدن حرارت خورشید ضیا کسترلہ ذوبان ایدرک
 جدول کش صحائف چترار اولور. اوتار بویور،
 چیچکلر آچار، آغاجلر ییشیلہ نیر طبیعت خواب
 سکوتدن بیدار اولور... بلبل... آہ! اوروح
 علوی طائر — بیلمم ناصل بر شعر حزین ایلہ
 دمساز و نالہ کار اولور.

ایشته او زمان بہار اولور!

وقتاکہ سحر حلول ایدر، سیسلر ایچندہ
 منظور چشم اشتیاق اولان جمال دلارای شرق
 انعکاس ضیای آفتاب ایلہ جہانہ نور افشان اولور.

ایتمش ایسه لرده شعر دکلدرد. مطلوب اولان شکل
ثانی بونلرده کوریه میور.
شعره مثال :

« بر حسن عظیم نو تشکل
دو کش یره رمک رنگ کاکل
آچازمی شو گوکلری یاران ال
بر غچه پی ای هوای سنبل »

دیگر
« با قدم بی قیلوب ترا کندن
بر فکر چیقار نهایتدن
اول فکر دوشوب زمینه صکره

جانان صانیرم قیافتدن
دقت قیلارم بهار اولور او
تشریح ایدرم غبار اولور او
شمسک کبی ماهتاب محرق
ماهتاب کبی ینه مشوق
چارپار کوزه اشکبار اولور او
کوکدن صانیرم نثار اولور او
بر حیلهدر ای سحر بو خنده
فکرم کبی تارومار اولور او »

و یا

« دکمیکده سایه لجه زارک
ای بحر عدمیدر کنارک
افکار بشر سکا افقدرد
افکار که بر قدن چاققدرد »

دیگر

« تمکینی و یروب جنوبی آلمش
دریا ینه اضطرابه دالمش
اولمش کچهرک سکون زمانی
هر موجه سی بر جنون جهانی »

دیگر
« کوکلی ذلف ملائک بنده قیل آویخته
آفتاب آویزه اولسون شهر جبریلده »
دیگر
« آنده هر اختر بر کوزدر که نورک عکس ایدر
آسمان اولمش هزاران چشم ایله حیران سکا »
دیگر
بولوطلر قات قات اولمش طوبیلا نوب بالای کهساره
سما اولمش زمیندن صانکه دامن چین استغنا
برده منشور شعر وازدر بونلر شعر قوشنده
یازلمش نثرلردر !

مثال

آه ! . . . ایشته ینه او شکل شهیدانه غریبانه
کله کوزومک اوکته کلیوردک ! . . . هینیه شالره
صارلمش باش طرفی قرمزی بر دواق [تنق] ایله
عروسانه بزغش اولان بر مجوه چکمه جسی قدر
تابونک بیوک پدرکک . . . او پیر سفیدریش قدر
خیمه دنک - قوتوغی آلتنده حیلی شاعرانه حیلی
مؤثر بر منظره حاصل ایتشدی ! . . . کوزلرکزک
نوری بر کره چک اولسون یکدیگر ینه مقابل کلدن
کوزلرندن ابدیا نهان اولمغه کیتدیکک کنج بابانک
یورکنده کی بارکران کدر کندیسنده مجال حرکت
بر اقامشیدی که سنک تابونگی ده طاشسون ! . . .
خایر . . . بوده دکل : او یله باقشدینی ایچون او یله
اولدی . . .

آه . . . هیچ اونوتم : او کون فصل
خریفک اک کوزل اک لطیف کونلرندن بری ایدی.
سنی بر قایغه قویدق . . . کزیمکه کوتورر کبی
کوچک صویه چیقاردق . . . اورادن یورویه رک
دره نک صاغ جهته کچدک . . . اوافق قبرستانه
داخل اولدق . . . نیر عالمک جوشا جوش اولان

تفوق ایدن ده سوز دکل شعر در .

فی الواقع بر رسم کوزل بر قیزک رسمنی هو
هوسنه بابار ! انسان لطافتنه حیران اولور ! فقط
او قیزک قلبنده مکنوز اولان سرائری چهره سنده
کوستره من !

شاعرینه او قیزک لطافتنی شعراً کوستردکن
صکره اسرار درونی ده، قلبک اک درین کوشه لرینی
قارشیدر مسجبه سینه، چهره سنده جلوه کر ایلر !

اما بو خیالاردن یری مادی ایچون، ثابت،
دیگری معنوی اولدینی ایچون زائل ایمش ! او حالده
کوزل بر شعری ده کوزل بر یازی ایله یازدیروب
تعلیق موقع تماشایله ک تضمین ایلدیکی لطیف
خیال قارشیمزده تجسم اغزمنی ؟ آکلام ! هر کس
کوره من دیه جکسکوز !

بوند حقکیز وار ! چونکه اک پارلاق نابولور
اک کوزل منظوم سوزلرکی سیر ایدنی، اوقویانی،
دوشوندور مکسزین بر بهار ویا بر خزان علمنده
طولاشدیرر . لکن شعر اوایله دکلدیر . اوراده کی
وجدان صدالرینی طویق، اوراده کی نورانی
شکلری کورمک، بونلردن لذت بولمق، هر قو-
لاغک، هر کوزک، هر قلبک کاری دکلدیر .

بو کبی پارلاق حقیقتلره قارشی کوز قیامق
مطلقا شیره طبیعتده خالق اولمغه توقف ایدر .
[مابعدی وار]

~~~~~

محفوظات ادبیه

تهلیل

ای درکمی جمله نک پناهی

موجودانک وجود کاهی

یوقلقلر ایچنده وار اولان حق

ذاتیت کبرای مطلق

ضیایی هر شیئه غلبه ایتمش . . . طبیعی هیئتله بر  
سکون وسکوت عمیق ایچنه دوشورمش . . . هوا  
جرباندن - دریا تلاطمیدن یایراقلر حرکتدن  
قالمش . . . قوشلر بیله زمزمه دن کسلمش ایدی .  
لکن قبرستانک داخلنده کی حال یینه باشقه ایدی :  
جهان نه قدر نور ابتساط ایچنده خندان ایسه  
اوراسی او درجه رنگ اغبرار آتنده نمایان ایدی .  
ظن اولنوردی که آخرتدن بر کوچک پارچه روی  
آرضه دوشمش . . . عالم حیاتی بر بهت متأثرانه  
ایله تماشایه طالمش ایدی ! موقعه حاکم مطلق اولان  
سکون وسکوت وجودلر منک حرکتی . . . آیاقلر-  
منک سسی ایله اخلاص ایتدیکمز دفعلولایی طبیعی  
بی حضور ایدیوروز صاندم .

بر تهجک اوزرند قازلمش مزارک ایچینه  
تابوتکی وضع ایتدک . . . اوزرینه آتیلان ایکی  
اوج کورک طویرانی واهمه مده بیودی بیودی بر  
طاغ شکلنی آلدی . . . او طاغ یوکسلدی یوکسلدی  
متناسنه کوز ایرشمز درجه ده کسب جسامت  
ایتدی . . . سنکله آرمزده پیدا اولان بوسد  
حالتی صاندم که تجسم ایتمش ایدیتدر ! . . .

ایش بیتدکدنصکره بر اغاجک آتنده مکث  
اولندی . بابام بر طور دیندارانه . . . بر ادای  
آخر تبینانه ایله جهراً تلادت قرآنه باشلادی .  
او کلام سواوینسک . . . اولحن اخروینسک تاثیر  
غریبیله غشی اولدم ! هفته لرجه بینم اویوشوق  
قالدی . . . جریحه قابمندن هیچ بر اغری حس  
ایتمدم .

کوربورسکسز یا ؟ بر سوز شعر اولمق ایچون  
نه قدر بیوک اولمق ایسته یور !

ایشته . مطلوب اولای شکل ثانی بو مثاللرک  
جمله سنده واردر . شعر، سوزدن مؤثر دره، رسمه،